

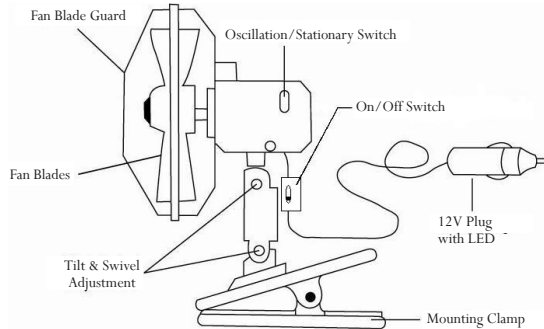


Oscillating Fan (Model 121)

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read all instructions before operating.
- Do not immerse cord or fan in water or other liquids.
- To avoid electric shock or injury, do not use fan or fan components for anything other than their intended use.
- To avoid injury, do not use without the fan blade guard in place or with loose fan blades or parts.
- Keep fingers and other objects away from the fan blades.
- Do not install where fan would obstruct safe vehicle operation or visibility.
- Never install on or near vehicle air bags.
- Unplug the fan when not in use.
- This fan should be operated under close supervision when used around children.

PARTS IDENTIFICATION



MOUNTING

There are two mounting options available:

1. Use the spring clamp to attach the fan to the dashboard or other secure structure.
2. For a more permanent attachment, remove the spring clamp assembly and attach the fan with the included hardware.

CAUTION: For safety, the fan should be mounted 3 feet from the driver and passengers and should never obstruct vehicle operation.

OPERATION

1. Remove all cord wraps and uncoil the cables prior to using the fan.
2. Make sure the fan is mounted using one of the two methods described above.
3. Plug the 12V DC plug into any 12V power receptacle or cigarette lighter. The LED indicator located on the plug will light if the fan is receiving power.
4. Turn the fan on by sliding the inline ON/OFF switch to the ON position.
5. Use the TILT and SWIVEL adjustments to change the angle of the fan.
6. The OSCILLATION/STATIONARY switch may be used to choose between the oscillation and stationary operation. Slide the switch down for oscillation or up for stationary operation.
7. After use/when not in use, turn off and disconnect the fan from the 12 volt power source.

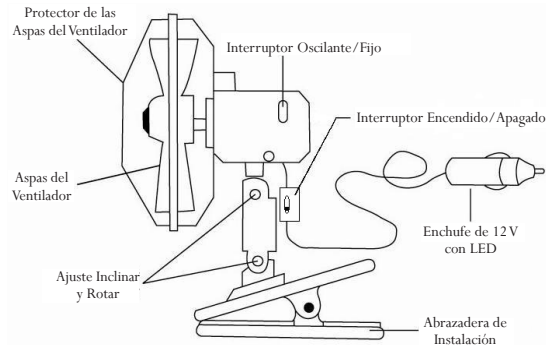


Ventilador Oscilante (Modelo 121)

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea todas las instrucciones antes de hacer funcionar el ventilador.
- No sumerja el cable ni el ventilador en agua ni en otros líquidos.
- Para evitar sufrir descargas eléctricas o daños, no use el ventilador ni sus componentes con otro fin que no sea su uso previsto.
- Para evitar sufrir daños, no use el ventilador sin los protectores de las aspas colocados o cuando las piezas o las aspas del ventilador estén flojas.
- Mantenga los dedos y otros objetos alejados de las aspas del ventilador.
- No instale el ventilador donde pueda obstruir la visibilidad o el funcionamiento seguros del vehículo.
- Nunca instale el ventilador sobre las bolsas de aire ni cerca de ellas.
- Desenchufe el ventilador cuando no lo utilice.
- Se debe hacer funcionar el ventilador bajo supervisión estricta cuando se lo utilice en la presencia de niños.

IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS



INSTALACIÓN

Existen dos opciones de instalación disponibles:

1. Use la abrazadera de resorte para fijar el ventilador al tablero o a otra estructura segura.
2. Para instalarlo de forma más permanente, extraiga el ensamblado de la abrazadera de resorte y fije el ventilador con los elementos de sujeción incluidos.

PRECAUCIÓN: Por seguridad, el ventilador se debe instalar a 3 pies del conductor y de los pasajeros, y nunca debe obstruir el funcionamiento del vehículo.

FUNCIONAMIENTO

1. Desenrede todos los cordones y extienda los cables antes de usar el ventilador.
2. Asegúrese de que el ventilador se instale siguiendo uno de los dos métodos que se describen arriba.
3. Conecte el enchufe de 12 V de CC en el tomacorriente de 12 V o en el encendedor de cigarrillos. El indicador de LED ubicado en el enchufe se encenderá si el ventilador está recibiendo corriente.
4. Encienda el ventilador colocando el interruptor en línea ON/OFF (Encendido/apagado) en la posición ON (Encendido).

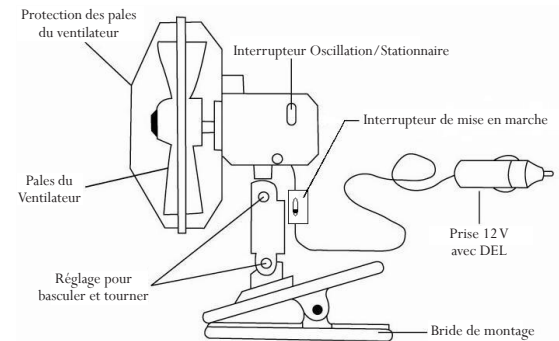


Ventilateur Oscillant (Modèle 121)

MESURES DE SAUVEGARDE IMPORTANTES

- Veuillez lire toutes les directives avant de mettre en marche.
- Ne pas immerger le cordon ni le ventilateur dans l'eau ou aucun autre liquide.
- Afin d'éviter une électrocution ou une blessure, ne pas utiliser le ventilateur ou ses composants à d'autres fins que celles prévues.
- Afin d'éviter une blessure, ne pas utiliser le ventilateur si la protection des pales n'est pas en place ou si des pales ou des pièces sont desserrées.
- Garder les doigts et autres objets éloignés des pales du ventilateur.
- Ne pas installer à un endroit où le ventilateur risque d'interférer avec la conduite du véhicule ou d'obstruer la visibilité.
- Ne jamais installer sur ou près des sacs gonflables du véhicule.
- Débrancher le ventilateur lorsqu'il n'est pas en fonction.
- La supervision des enfants est recommandée lorsque le ventilateur est en marche.

NOMENCLATURE DES PIÈCES



MONTAGE

Deux options de montage sont possibles :

1. Utilisez la pince pour fixer le ventilateur au tableau de bord ou à une autre structure sûre.
2. Pour une fixation plus permanente, retirez la pince et fixez le ventilateur avec la quincaillerie fournie.

ATTENTION: Pour la sécurité, le ventilateur doit être monté à 3 pieds du conducteur et des passagers et ne doit pas interférer avec la conduite du véhicule.

FNCTIONNEMENT

1. Enlever tous les cordons et dérouler les câbles avant d'utiliser le ventilateur.
2. Assurez-vous que le ventilateur est monté selon l'une des deux méthodes décrites ci-dessus.
3. Branchez la prise 12 volts c.c. dans l'une des prises de courant 12 volts ou dans l'allume-cigare. Le témoin DEL sur la prise s'allumera si le ventilateur reçoit du courant.
4. Mettez le ventilateur en marche en glissant l'interrupteur d'activation à la position ON.
5. Servez-vous des réglages TILT (basculer) et SWIVEL (tourner) pour modifier l'angle du ventilateur.

CLEANING

Unplug the fan from the 12V power receptacle before cleaning. Wipe the fan with a dry, soft cloth. Use a damp cloth to clean tougher dirt or grime as needed. Do not submerge any part of the fan in water or other liquids. CAUTION: If the fan blade guard was removed for cleaning, ensure it is properly re-attached before using the fan.

TROUBLESHOOTING

If the 12V circuit fails to operate, try the following suggestions:

1. Unplug the fan from the power supply and make sure the receptacle is clean and the plug is making a good contact.
2. Check the fan's fuse. Carefully unscrew the 12V plug's top section. Remove and check the fuse. If the fuse is blown, replace it with a fuse of the same type and rating.
3. Check the vehicle's fuse panel. If the fuse is blown, replace it with a fuse of the same type and rating.

SPECIFICATIONS

Fuse:	2 Amps
DC Voltage:	12 Volts
Weight:	1 Pound 11 Ounces (0.70 kg)
Cord Length:	6.6 Feet (2.01 meters)
Current Draw:	1 Amp

LIMITED WARRANTY

Schumacher Electric Corporation (the "Manufacturer") warrants this fan to the original purchaser for one year from the date of purchase at retail against defective material or workmanship that may occur under normal use and care. If your unit is not free from defective material or workmanship. Manufacturer's obligation under this warranty is solely to repair or replace your product with a new or reconditioned unit at the option of the Manufacturer. It is the obligation of the purchaser to forward the unit, along with proof of purchase and mailing charges prepaid to the manufacturer or its authorized representatives in order for repair or replacement to occur.

Manufacturer expressly disclaims and excludes any warranties other than this limited warranty. Manufacturer shall not be liable for any incidental, special or consequential damage claims incurred by purchasers, users or others associated with this product. This warranty gives you specific legal rights and it is possible you may have other rights which vary from this warranty.

Schumacher Electric Corporation Customer Service,
801 Business Center Drive, Mount Prospect, Illinois, 60056-2179
1-800-621-5485

Monday - Friday 7:00 a.m. to 5:00 p.m. CST

WARNING: Pursuant to California Proposition 65, this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

5. Use los ajustes TILT (inclinación) y SWIVEL (rotar) para cambiar el ángulo del ventilador.
6. El interruptor OSCILLATION/STATIONARY (oscilante/fijo) se puede utilizar para elegir entre un funcionamiento oscilatorio y fijo. Deslice el interruptor hacia abajo para un funcionamiento oscilatorio y hacia arriba para un funcionamiento fijo.
7. Después de usar el ventilador o cuando no lo utilice, apáguelo y desconéctelo del tomacorriente de 12 V.

LIMPIEZA

Desenchufe el ventilador del tomacorriente de 12 V antes de limpiarlo. Limpie el ventilador con un paño seco y suave. Use un paño húmedo para limpiar la suciedad o mugre más difícil, si fuera necesario. No sumerja ninguna pieza del ventilador en agua ni en otros líquidos. PRECAUCIÓN: Si extrajo los protectores de las aspas del ventilador para limpiarlos, asegúrese de volver a colocarlos antes de usar el ventilador.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si el circuito de 12 V no funciona correctamente, intente realizar lo siguiente:

8. Desenchufe el ventilador del tomacorriente y asegúrese de que el receptáculo esté limpio y de que el enchufe haga un buen contacto.
9. Revise el fusible del ventilador. Con cuidado, desenchufe la sección superior del enchufe de 12 V. Retire el fusible y revíselo. Si el fusible está quemado, reemplácelo con un fusible de las mismas clase y calificación.
10. Revise el panel de fusibles del vehículo. Si el fusible está quemado, reemplácelo con un fusible de las mismas clase y calificación.

ESPECIFICACIONES

Fusible:	2 A
Voltaje de CC:	12 V
Peso:	0,70 kg (1 lb 11 oz)
Longitud del cable:	2,01 m (6,6 pies)
Consumo de corriente:	1 A

GARANTÍA LIMITADA

Schumacher Electric Corporation (el "Fabricante") garantiza este ventilador al comprador original durante un año desde la fecha de compra minorista contra defectos en los materiales o la mano de obra que puedan ocurrir debido al uso y cuidado normales. Si su unidad contiene defectos en los materiales o la mano de obra, la obligación del Fabricante conforme a esta garantía es solamente reparar o reemplazar el producto con un producto nuevo o reacondicionado, a criterio del Fabricante. Es la obligación del comprador enviar la unidad con comprobante de compra y los gastos de envío prepagos al Fabricante o a sus representantes autorizados para que estos reparen o reemplacen el producto.

El Fabricante expresamente renuncia y rechaza toda garantía que no sea esta garantía limitada. El Fabricante no será responsable por las reclamaciones por daños incidentales, especiales o directos sufridos por compradores, usuarios o terceros relacionados con este producto. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que tenga otros derechos que sean diferentes a los que esta garantía otorga.

Servicio de atención al cliente de Schumacher Electric Corporation,
801 Business Center Drive, Mount Prospect, Illinois, 60056-2179
1-800-621-5485

De lunes a viernes de 7:00 a.m. a 5:00 p.m. CST,
Hora central estándar.

ADVERTENCIA: Conforme a la propuesta 65 de California, este producto contiene químicos de los cuales en el Estado de California se tiene conocimiento que provocan cáncer y malformaciones congénitas u otras lesiones reproductivas.

6. Le commutateur OSCILLATION/STATIONARY (oscillation/stationnaire) permet de choisir un fonctionnement avec oscillation ou stationnaire. Glissez le commutateur vers le bas pour obtenir une oscillation ou vers le haut pour qu'il soit stationnaire.
7. Après son utilisation ou lorsqu'il n'est pas utilisé, débranchez le ventilateur de la source d'alimentation 12 volts.

NETTOYAGE

Débranchez le ventilateur de la prise d'alimentation 12 volts avant de le nettoyer. Essuyez le ventilateur avec un chiffon sec et doux. Au besoin, utilisez un chiffon humide pour nettoyer la saleté tenace ou les salissures. Aucune pièce du ventilateur ne doit être immergée dans l'eau ni dans aucun autre liquide. ATTENTION : Si la protection de la pale de ventilateur a été retirée aux fins de nettoyage, veuillez la remettre en vous assurant qu'elle est bien fixée avant d'utiliser le ventilateur.

DÉPANNAGE

Si le circuit 12 volts ne fonctionne pas, voici quelques suggestions :

1. Débranchez le ventilateur de l'alimentation de courant, vérifiez que la prise est propre et qu'elle fait bien contact.
2. Vérifiez le fusible du ventilateur. Dévissez soigneusement la partie supérieure de la prise 12 volts. Retirez et vérifiez le fusible. Remplacez le fusible s'il a sauté, par un fusible de même type et calibre.
3. Vérifiez le tableau de fusibles du véhicule. Remplacez le fusible s'il a sauté, par un fusible de même type et calibre.

SPÉCIFICATIONS

Fusible :	2 ampères
Tension c.c. :	12 volts
Poids :	0,70 kg (1 lb 11 oz)
Longueur du cordon :	2,01 mètres (6,6 pieds)
Courant absorbé :	1 ampère

GARANTIE LIMITÉE

La société Schumacher Electric Corporation (le « Fabricant ») garantit ce ventilateur à l'acheteur d'origine pendant une année dès la date d'achat chez le détaillant, contre tout défaut matériel ou de main d'œuvre pouvant survenir lors d'une utilisation normale et d'un entretien adéquat. Si votre appareil n'est pas libre de défaut matériel ou de main d'œuvre. L'unique obligation du Fabricant en vertu de la présente garantie est de réparer ou de remplacer votre produit par un neuf ou par un appareil remis à neuf, au choix du Fabricant. L'acheteur est tenu de faire parvenir l'appareil avec preuve d'achat et affranchir les frais d'expédition au Fabricant ou à ses représentants autorisés, afin qu'une réparation ou un remplacement puisse avoir lieu.

Le Fabricant réfute formellement et exclut toute garantie autre que la présente garantie limitée. Le Fabricant ne pourra être tenu responsable pour tout dommage imprévu, spécial ou consécutif subi par l'acheteur, les utilisateurs ou autres en rapport avec ce produit. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et il est possible que vous puissiez bénéficier d'autres droits pouvant différer de cette garantie.

Schumacher Electric Corporation Customer Service,
801 Business Center Drive, Mount Prospect, Illinois, 60056-2179
1-800-621-5485

Lundi à vendredi 7 h à 17 h. HNC

AVERTISSEMENT: Résultant de la Proposition californienne 65, ce produit contient des produits chimiques dont l'état de la Californie reconnaît causer le cancer et des anomalies congénitales ou d'autre danger pour la reproduction.